

CHORUSMART

IT EN FR ES DE PT RO SL HU AR TR IW MK SQ HR

GEWISS

UNITÀ DI ALIMENTAZIONE E COMUNICAZIONE PLACCA EGO SMART

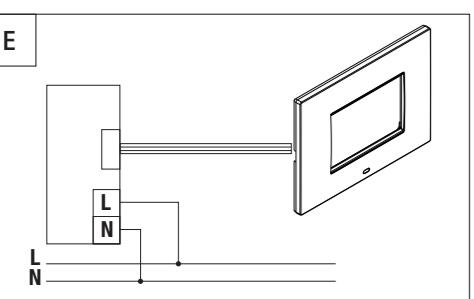
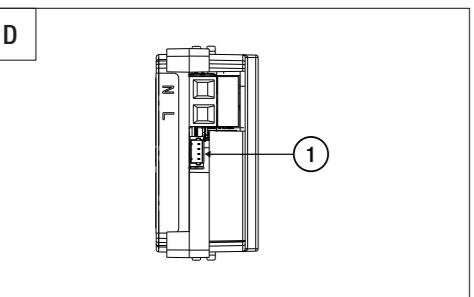
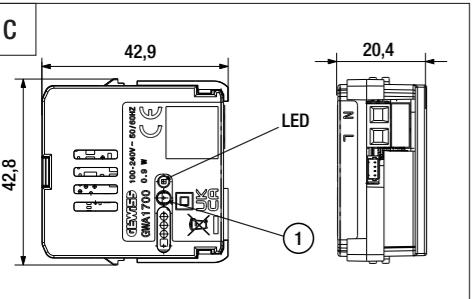
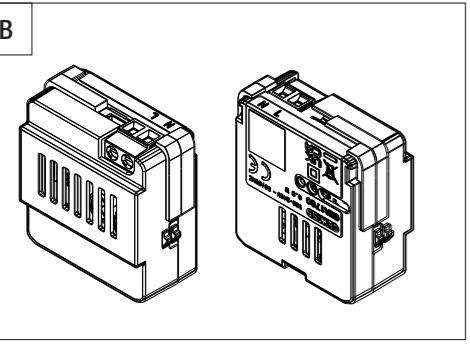
EGO SMART POWER SUPPLY AND COMMUNICATION PLATE

UNITÉ D'ALIMENTATION ET DE COMMUNICATION DE LA PLAQUE EGO SMART

UNIDAD DE ALIMENTACIÓN Y COMUNICACIÓN PLACA EGO SMART



GWA1700



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e d'utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espresamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, eronei e manomissioni del prodotto acquistato. Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpegno e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpegno, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettroniche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Unità di alimentazione e comunicazione placa EGO SMART
n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo connesso, sia da incasso (con copriforo ChoruSmart GW1x750) che da retrofitti, predisposto per alimentare e gestire la placa EGO SMART (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX) in prossimità della quale deve essere installato. La placa EGO SMART deve essere collegata al dispositivo di alimentazione, tramite il cavo di alimentazione fornito in dotazione con la medesima placa.

L'utilizzo dell'unità di alimentazione e comunicazione, in associazione alla placa EGO SMART, si rende necessaria solo nel momento in cui nella scatola all'interno della quale è installata la placa, non è presente nessuno dei seguenti dispositivi: GWA1201, GWA1202, GWA1231, GWA1232, GWA1241, GWA1242, GW1x826 (ognuno di questi dispositivi può essere utilizzato per alimentare la placa EGO SMART all'interno della quale viene installato).

L'unità di alimentazione, oltre ad alimentare la placa, rende disponibili le funzionalità offerte dalla stessa consentendo la comunicazione con il resto dell'impianto Zigbee. Inoltre, se nella scatola in cui è installata la placa è presente almeno un dispositivo connesso, l'unità di alimentazione e comunicazione permette l'attivazione della modalità doppia funzione o funzione "SHIFT".

Lungo il fianco dell'unità di alimentazione e comunicazione è presente il pulsante (vedi Fig. C, punto ①) che consente, se premuto con strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 V ac, l'apertura e chiusura della rete Zigbee oltre che il ripristino del dispositivo alle condizioni di fabbrica (factory reset).

NOTE: Nel caso in cui si decida di installare ad incasso l'unità di alimentazione e comunicazione, questa deve essere abbinate al copriforo ChoruSmart GW1x750.

FUNZIONI

Alimentazione della placa e comunicazione con il resto dell'impianto

L'unità alimenta la placa, ne consente il funzionamento e la comunicazione con il resto dei dispositivi presenti nell'impianto. Per ulteriori dettagli sulle funzioni della placa EGO SMART vedasi la documentazione dedicata.

Doppia funzione (SHIFT)

Nella scatola in cui è installata la placa alimentata dal dispositivo è presente almeno un dispositivo connesso, l'unità di alimentazione e comunicazione permette l'attivazione della modalità doppia funzione o funzione "SHIFT".

LED frontale di segnalazione stato

| SEGNAZIONI DI STATO | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| LED | Stato |
| Rosso fisso | Dispositivo non configurato |
| Blu lampeggiante | Identificazione dispositivo in corso |
| Giallo fisso | Avvio dispositivo |
| Verde fisso | Apertura rete Zigbee |
| Verde/Rosso alternati | Reset a default |

Apertura/Chiusura rete Zigbee

Per aprire la rete Zigbee (attivazione Permit Join), consentendo agli altri dispositivi di unirsi alla rete Zigbee, effettuare una pressione singola del pulsante laterale (vedi Fig. C, punto ①). Il LED laterale (vedi Fig. C) si colora di verde. Dopodiché premere nuovamente per effettuare la chiusura della rete. La rete Zigbee viene comunque chiusa dopo 15 minuti dalla sua apertura.

Factory reset

Per resettare il dispositivo e riportarlo alla condizione di fabbrica, tenere premuto il pulsante locale laterale (vedi Fig. C, punto ①), per più di 10 secondi.

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione la placa EGO SMART viene disalimentata. Al ripristino della tensione, il dispositivo esegue la procedura di avvio, segnalata tramite il LED che si colora di giallo fisso. Al termine di questa procedura, la placa EGO SMART viene riportata nella condizione di riposo definita in fase di configurazione.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

Fare riferimento allo schema di collegamento (Fig. E) e alla Fig. D per i morsetti. I morsetti sono contrassegnati dalle lettere N e L. Il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo:

N: Neutro di alimentazione
L: Fase di alimentazione

Per il collegamento alla placa EGO SMART inserire il cavo di collegamento nella morsetta presente sul lato superiore del dispositivo (vedi Fig. D, punto ①). Per ulteriori dettagli sul montaggio della placa EGO SMART vedasi la documentazione dedicata.

PROGRAMMAZIONE

Per poter programmare ed utilizzare il dispositivo e la placa EGO SMART ad esso collegata, così come l'impianto smart home, è necessario scaricare la Home Gateway App da Play Store o App Store.

Dati installazione rete Zigbee
Cod. installaz.: 00112233445566778899AABCCDDEFF
CRC: 0x8F52

MANUTENZIONE

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

| | |
|---|--|
| Alimentazione | 100 – 240 V ac, 50 / 60 Hz |
| Absorbimento alimentazione in stand-by | 5,60 mA (100 V ac) 3,15 mA (240 V ac) |
| Potenza max dissipata | 0,9 W (100 V ac) 0,7 W (240 V ac) |
| Classe di isolamento | Apparecchio di classe II |
| N. moduli ChoruSmart | 1 (con copriforo ChoruSmart GW1x750) |
| Connessioni radio | Zigbee (IEEE 802.15.4) |
| Potenza in uscita | Zigbee 10 dBm |
| Raggio di trasmissione | Esteriore: 100 m in campo libero * |
| Elementi di visualizzazione | LED di stato RGB |
| Tensione di uscita sul connettore placa EGO SMART | 5V non SELV |
| Morsetti | A vite, sezione max. 1,5 mm ² |
| Ambiente di utilizzo | Interno, luoghi asciutti |
| Temperatura di funzionamento | -5°C ÷ +45°C |
| Temperatura di stoccaggio | -25°C ÷ +70°C |
| Umidità relativa (Non condensante) | Max 93% |
| Grado di protezione | IP20 |
| Dimensionali (B x H x P) | 42,9 x 42,8 x 20,4 mm |
| | Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 |
| | Direttiva RED 2014/53/EU |
| Normative di riferimento | EN 62368-1 |
| | EN 301 489-1 |
| | EN 301 489-17 |
| | EN 300 328 |
| | EN IEC 63000 |

* ATTENZIONE: La portata all'interno è influenzata dalle condizioni installative (es. numero e tipologia delle pareti frapposte tra i dispositivi), è pertanto buona norma eseguire sempre dei test per determinare se la portata soddisfa le necessità di utilizzo.

ENGLISH

The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25 cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400 m², without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 EGO SMART power supply and communication plate
1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

GENERAL INFORMATION

Connected device for either flush-mounting (with the ChoruSmart GW1x750 blanking module) or rear connection, designed to power and manage the EGO SMART plate (GW16003SX, GW16004SX, GW16022SX) near which it must be installed. The EGO SMART plate must be connected to the power supply device by means of the power wire supplied with the plate itself.

Once the power supply and communication unit has been connected to the EGO SMART plate, it only needs to be used when none of the following devices are fitted in the box containing the plate: GWA1201, GWA1202, GWA1231, GWA1232, GWA1241, GWA1242, GW1x826 (each of these devices can be used to power the EGO SMART plate in which they are installed).

The power supply unit not only powers the plate but also enables the plate functions, thereby allowing communication with the rest of the Zigbee system. In addition, if there is at least one connected device in the box containing the plate, the power supply and communication unit allows the dual function mode ("SHIFT" mode) to be activated.

There is a push-button on the side of the unit (see Fig. C, point ①) which, if pressed with insulated tools for electric tasks up to 2500 V AC, will open and close the Zigbee network and reset the device with the factory conditions (factory reset). NOTES: if the power supply and communication unit is to be flush-mounted, it must be combined with the ChoruSmart GW1x750 blanking module.

FUNCTIONS

Power supply to the plate, and communication with the rest of the system
The unit powers the plate, enabling it to work and to communicate with the other system devices. For more details about the functions of the EGO SMART plate, refer to the specific documentation.

Dual function (SHIFT)

In there is at least one connected device in the box containing the plate powered by the device, the unit allows the dual function mode ("SHIFT" mode) to be activated.

Front status signalling LED

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

| LED | Status |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Fixed red | Device not configured |
| Flashing blue | Device identification in progress |
| Fixed yellow | Device start-up |
| Fixed green | Zigbee network opening |
| Alternating green/red | Reset to default |

Opening/closing the Zigbee network

To open the Zigbee network (Permit Join activation), allowing the other devices to join the Zigbee network, press the side push-button

En el lateral de la unidad de alimentación y comunicación se encuentra el pulsador (Véase Fig. C , punto ①) que, si se presiona con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 V ca, permite abrir y cerrar la red Zigbee, así como restablecer la configuración de fábrica del dispositivo (Factory Reset). NOTAS: si se decide instalar la unidad de alimentación y comunicación empotrada, esta se debe combinar con la tapa ciega ChorusSmart GW1x750.

FUNCIONES

Alimentación de la placa y comunicación con el resto de la instalación
La unidad alimenta la placa y permite su funcionamiento y la comunicación con el resto de los dispositivos presentes en la instalación. Para más detalles acerca de las funciones de la placa EGO SMART consultar la documentación específica.

Doble función (SHIFT)

Si en el interior de la caja en la cual se instala la placa alimentada por el dispositivo, hay por lo menos un dispositivo conectado, la unidad de alimentación y comunicación permite activar la modalidad doble función o función "SHIFT".

LED frontal para señalizar el estado

| INDICACIONES DE ESTADO | |
|-------------------------------|---|
| LED | Estado |
| Rojo fijo | Dispositivo no configurado |
| Azul parpadeante | Identificación del dispositivo en curso |
| Amarillo fijo | Encendido del dispositivo |
| Verde fijo | Apertura de red Zigbee |
| Verde/Rojo de forma alternada | Restablecimiento por defecto |

Apertura/Cierre de la red Zigbee

Para abrir la red Zigbee (Activación Permit Join), permitiendo que otros dispositivos se unan a la red Zigbee, presionar una sola vez el pulsador lateral (Véase Fig. C , punto ①). El LED lateral (Véase Fig. C) se ilumina de color verde. A continuación, presionar nuevamente para cerrar la red. La red Zigbee también se cierra después de 15 minutos de estar abierta.

Factory reset

Para restablecer el dispositivo a las condiciones iniciales de fábrica, mantener presionado el pulsador local lateral (Véase la Fig. C, punto ①), durante más de 10 segundos.

COMPORTAMIENTO EN LA CAÍDA Y EN EL RESTABLECIMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN

Ante una caída de tensión, la placa EGO SMART se desconecta. Cuando se restablece la tensión, el dispositivo inicia el procedimiento de encendido, el cual se indica mediante el LED que adquiere color amarillo fijo. Al finalizar este procedimiento, la placa EGO SMART vuelve al estado de reposo definido durante la configuración.

MONTAJE

ATENCIÓN: ¡Las siguientes operaciones deben realizarse cuando el sistema está sin tensión!

Consultar el esquema de conexión (Fig. E) y la Fig. D para los bornes. Los bornes se identifican con las letras N y L. El dispositivo debe estar cableado del siguiente modo:

N: Neutro de alimentación

L: Fase de alimentación

Para conectarse a la placa EGO SMART, introducir el cable de conexión en la regleta situada en la parte superior del dispositivo (Véase la Fig. D, punto ①).

Para más detalles acerca del montaje de la placa EGO SMART consultar la documentación específica.

PROGRAMACIÓN

Para poder programar y utilizar el dispositivo y la Placa EGO Smart conectada al mismo, así como la instalación smart home, es necesario descargar la aplicación Home Gateway desde Play Store o App Store.

Datos de instalación de la red Zigbee

Cód. de instal.: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF

CRC: 0xF52

MANTENIMIENTO

Este dispositivo está diseñado para no requerir ninguna tarea especial de mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

| | |
|--|---|
| Alimentación | 100– 240 V ca, 50/60 Hz |
| Consumo alimentación en stand-by | 5,60 mA (100 V ca) |
| | 3,15 mA (240 V ca) |
| Potencia máx. disipada | 0,9 W (100 V ca) |
| | 0,7 W (240 V ca) |
| Clase de aislamiento | Aparato de clase II <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nº de módulos Chorusmart | 1 (con tapa ciega ChorusSmart GW1x750) |
| Conexión radio | Zigbee (IEEE 802.15.4) |
| Potencia en salida | Zigbee 10 dBm |
| Radio de transmisión | Exterior: 100 m en campo libre * |
| Elementos de visualización | LED de estado RGB |
| Tensión de salida en el conector de la placa EGO SMART | 5 V no SELV |
| Bornes | De tornillo, sección máx. 1,5 mm ² |
| Ambiente de uso | Interior, sitios secos |
| Temperatura de funcionamiento | -5 °C ÷ +45 °C |
| Temperatura de almacenamiento | -25 °C ÷ +70 °C |
| Humedad relativa (No condensante) | Máx. 93% |
| Grado de protección | IP20 |
| Dimensiones (L x H x P) | 42,9 x 42,8 x 20,4 mm |
| | Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 |
| | Directiva RED 2014/53/EU |
| | EN 62368-1 |
| Normas de referencia | EN 301 489-1 |
| | EN 301 489-17 |
| | EN 300 328 |
| | EN IEC 63000 |

* ATENCIÓN: La capacidad interior depende de la instalación (por ejemplo, número y tipo de paredes interpuestas entre dispositivos), por lo que siempre es conveniente realizar pruebas para determinar si la capacidad cumple con los requisitos de uso.

VERSORGUNGS- UND KOMMUNIKATIONSEINHEIT AB-DECKRAHMEN EGO SMART

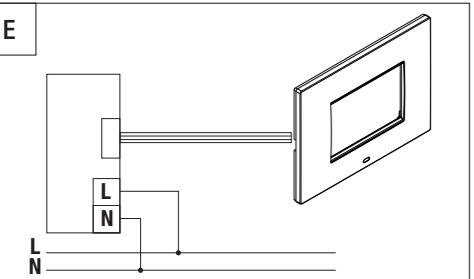
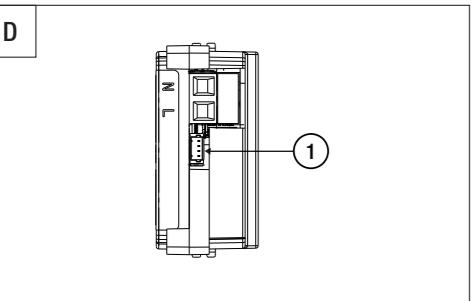
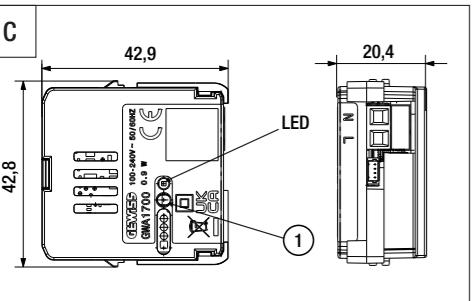
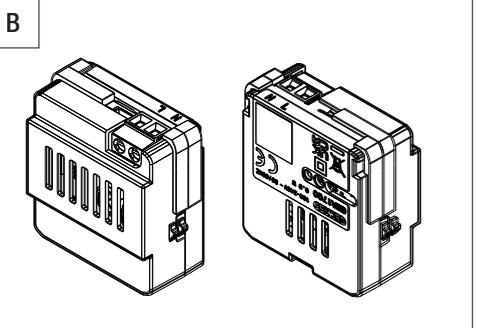
UNIDADE DE ALIMENTAÇÃO E COMUNICAÇÃO DA PLACA EGO SMART

UNITATE DE ALIMENTARE ȘI DE COMUNICAȚIE CU PLACA EGO SMART

NAPAJALNA IN KOMUNIKACIJSKA ENOTA ZA OKVIR EGO SMART



GWA1700

**DEUTSCH**

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS, kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Kauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Geräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiederaufbau und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

1 Versorgungs- und Kommunikationseinheit Abdeckrahmen EGO SMART
1 Installationshandbuch (für die komplette Version des Installations- und Betriebs-handbuchs bitte den QR-Code scannen)

ALGEMEINE INFORMATIONEN

Vernetztes Gerät, sowohl für den Unterputz (mit Blindmodul ChoruSmart GW1x750) als auch für den Montage hinter Schalteinsatz, vorgurterlt für die Versorgung und Verwaltung des Abdeckrahmens EGO SMART (GW16003XX, GW16004SX, GW16022XX), in dessen Nähe es installiert werden muss. Der Abdeckrahmen EGO SMART muss an die Versorgungseinheit mit dem im Lieferumfang des Abdeckrahmens enthaltenen Versorgungskabel angeschlossen werden.

Die Verwendung der Versorgungs- und Kommunikationseinheit in Kombination mit dem Abdeckrahmen EGO SMART ist nur notwendig, wenn in der Dose, in der der Abdeckrahmen installiert ist, keines der folgenden Geräte vorhanden ist: GWA1201, GWA1202, GWA1231, GWA1232, GWA1241, GWA1242, GW1x826 (jedes dieser Geräte kann für die Versorgung des Abdeckrahmens EGO SMART, in dem es installiert wird, verwendet werden).

Die Versorgungseinheit speist nicht nur den Abdeckrahmen, sondern macht die vom selbst gebotenen Netzwerk verfügbar, indem sie die Kommunikation mit den restlichen Zielen ermöglicht. Wenn in der Dose, in der der Abdeckrahmen installiert ist, mindestens ein vernetztes Gerät vorhanden ist, gestattet die Versorgungs- und Kommunikationseinheit außerdem die Aktivierung der Betriebsart "doppelte Funktion" oder Funktion "SHIFT".

An der Seite der Versorgungs- und Kommunikationseinheit befindet sich der Taster (siehe Abb. C, Punkt ①) der, wenn er mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 V aktiviert wird, die Öffnung und Schließung des Zigbee-Netzwerks, sowie die Rücksetzung des Geräts auf die Werkseinstellungen (Factory Reset) gestattet.

HINWEISE: Falls man sich für die Unterputzmontage der Versorgungs- und Kommunikationseinheit entscheidet, muss diese mit dem Blindmodul ChoruSmart GW1x750 kombiniert werden.

FUNKTIONEN

Doppelte Funktion (SHIFT)
Wenn in der Dose, in der der von der Vorrichtung versorgte Abdeckrahmen installiert ist, mindestens ein vernetztes Gerät vorhanden ist, gestattet die Versorgungs- und Kommunikationseinheit außerdem die Aktivierung der Betriebsart "doppelte Funktion" oder Funktion "SHIFT".

Frontseitige LED für die Statusanzeige

| LED | Status |
|----------------------|---------------------------------|
| Dauerhaft rot | Gerät nicht konfiguriert |
| Blau blinkend | Geräteidentifikation läuft |
| fest gelb | Gerätestart |
| Dauerhaft grün | Öffnung Zigbee-Netzwerk |
| Grün/Rot abwechselnd | Reset auf Standardeinstellungen |

Öffnung/Schließung Zigbee-Netzwerk
Um das Zigbee-Netzwerk zu öffnen (Aktivierung Permit Join) und so den Anschluss der anderen Geräte an das Zigbee-Netzwerk zu gestatten, den seitlichen Taster einmal drücken (siehe Abb. C, Punkt ①). Die seitliche LED (siehe Abb. C) wird grün. Danach erneut drücken, um das Netzwerk zu schließen. Das Zigbee-Netzwerk wird in jedem Fall 15 Minuten nach seiner Öffnung geschlossen.

Factory Reset
Um das Gerät zurückzusetzen und auf Werkseinstellungen zurückzubringen, den seitlichen lokalen Taster (siehe Abb. C, Punkt ①) länger als 10 Sekunden lang gedrückt halten.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER STROMVERSORGUNG

Bei einem Spannungsausfall wird der Abdeckrahmen EGO SMART von der Versorgung getrennt. Bei der Wiederherstellung der Spannungsversorgung führt das Gerät das Startverfahren durch. Dies wird durch die LED angezeigt, die fest gelb leuchtet. Am Ende dieses Vorgangs wird der Abdeckrahmen EGO SMART in den Standby-Zustand gebracht, der bei der Konfiguration festgelegt wurde.

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

Es wird auf den Anschlussplan (Abb. E) und auf die Abb. D für die Klemmen verwiesen.

Die Klemmen sind durch die Buchstaben N und L gekennzeichnet. Das Gerät muss wie folgt verkabelt werden:

N: Nullleiter**L: Stromphase**

Für den Anschluss an den ABDECKRAHMEN EGO SMART das Anschlusskabel in die Klemmesteife auf der Oberseite des Geräts einführen (siehe Abb. D, Punkt ①). Für genauere Informationen zur Montage des Abdeckrahmens EGO SMART wird auf die diesbezügliche Dokumentation verwiesen.

PROGRAMMIERUNG

Um das Gerät und den dann angeschlossenen Abdeckrahmen EGO SMART, sowie die Smart Home-Anlage programmieren und verwenden zu können, muss die Home Gateway App von Play Store oder App Store heruntergeladen werden.

Installationscode Zigbee-Netzwerk

Installationscode: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF

CRC: 0x8F52

WARTUNG

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass keine speziellen Wartungstätigkeiten notwendig sind. Für eine eventuelle Reinigung den trockenen Lappen benutzen.

TECHNISCHE DATEN**Versorgung**

100 – 240 Vac, 50 / 60 Hz

5,60 mA (100 Vac)

Stromaufnahme im Standby

3,15 mA (240 Vac)

0,9 W (100 Vac)

0,7 W (240 Vac)

Max. Verlustleistung

0,9 W (240 Vac)

0,7 W (240 Vac)

Schutzklasse

Gerät der Klasse II □

Anz. TE Chorusmart

1 (mit Blindmodul ChoruSmart GW1x750)

Funkanschlüsse

Zigbee (IEEE 802.15.4)

Leistung am Ausgang

Zigbee 10 dBm

Sendereichweite

Außenbereich: 100 m im freien Feld *

Anzeigeelemente

RGB-Status-LEDs

Ausgangsspannung am Verbinder Abdeckrahmen EGO SMART

5V nicht SELV

Klemmen

Schraubkl., max. Querschn. 1,5 mm²

Einsatzumgebung

Trockene Innenräume

-5 °C ± +45 °C

-25 °C ± +70 °C

Relative Feucht. (nicht kondensierend)

Max 93%

Schutztarif

IP20

Abmessungen (B x H x T)

42,9 x 42,8 x 20,4 mm

Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863

RED-Richtlinie 2014/53/EU

Rahmenbestimmungen

EN 62368-1

EN 301 489-1

EN 301 489-17

EN 300 328

EN IEC 63000

A unidade de alimentação, além de alimentar a placa, disponibiliza as funcionalidades oferecidas por ela, permitindo a comunicação com o resto do sistema Zigbee. Além disso, se há pelo menos um dispositivo conectado na caixa na qual está instalada a placa, a unidade de alimentação e comunicação permite a ativação da modalidade de dupla função ou função "SHIFT".

Na lateral da unidade de alimentação e comunicação está o botão (ver Fig. C e G, ponto ①) que permite, se premido com ferramentas isoladas para trabalhos elétricos até 2500 Vca, abrir e fechar a rede Zigbee, bem como restaurar o dispositivo às condições de configuração da fábrica (Factory Reset).

NOTAS: caso se decida instalar a unidade de alimentação e comunicação embutida, esta deverá ser acoplada à tampa ChoruSmart GW1x750.

A unidade alimenta a placa, permite o seu funcionamento e a comunicação com o resto dos dispositivos presentes no sistema. Para obter mais detalhes sobre as funções da placa EGO SMART, veja a relativa documentação.

A unidade alimenta a placa, permite o seu funcionamento e a comunicação com o resto do sistema.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a montagem da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

A unidade alimenta a placa, permite a activação da dupla função ou função "SHIFT".

Para obter mais detalhes sobre a programação da placa EGO SMART, veja a documentação.

FUNKCIJE

Napajanje okvirja in komunikacija s preostalimi deli sistema.
Enota napaja okvir in omogoča njegovo delovanje ter komunikacijo s preostalimi napravami v sistemu. Za več podrobnosti o funkcijah okvirja EGO SMART glejte napravami v sistemu.

Dvojna funkcija (SHIFT)
Če je na ohisu, v katerem je nameščen okvir, ki ga naprava napaja, priključena vsaj ena naprava, napajalna in komunikacijska enota omogoča aktiviranje dvojnega načina delovanja ali funkcije "SHIFT".

Srednja LED-dioda stanja

SIGNALI STANJA

| LED-dioda | Stanje |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Rdeča, svetl neprekiniteno | Naprava ni konfigurirana |
| Modra, utripajoča | Identifikacija naprave v teku |
| Rumena, svetl neprekiniteno | Vklip naprave |
| Zelena, svetl neprekiniteno | Odpiranje omrežja Zigbee |
| Izmenično zelena/rdeča | Ponastavitev privzetih vrednosti |

Odpiranje/zapiranje omrežja Zigbee
Enkrat pritisnite stransko tipko (glejte sliko C, točka ①), da odprete omrežje Zigbee (vključen Permit Join) in omogočite drugim napravam, da se povežejo v omrežje Zigbee. Stranska LED-dioda (glejte sliko C) sveti zeleno. Nato jo znova pritisnite, da zaprete omrežje. Omrežje Zigbee se samodejno zapre 15 minut po odpiranju.

Tovarniška ponastavitev
Če želite napravo ponastaviti in jo povrniti na tovarniške nastavitev, pritisnite in več kot 10 sekund zadrljite stransko tipko (glejte sliko C, točka ①).

OBNAŠANJE OB IZPADU IN OBNOVITVI ELEKTRICNEGA NAPAJANJA

Ob izpadu električnega omrežja se okvir EGO SMART izklopi. Ob obnovitvi napajanja naprava izvede postopek zagona, na kar opozarja LED-dioda, ki sveti rumeno. Na koncu tega postopka se okvir EGO SMART vrne v stanje mirovanja, ki je bilo določeno med konfiguracijo.

MONTAŽA

 **POMEMBNO:** med izvajanjem spodaj opisanih postopkov sistem ne sme biti pod napetostjo!

Za priključne sponke glejte vezalno shemo (slika E) in sliko D.

Sponke so označene s črkama N in L. Napravo je treba ožičiti na naslednji način:

N: Ničla napajanja

L: Faza napajanja

Za povezavo na okvir EGO SMART vstavite priključni kabel v priključni blok na zgornjem delu naprave (glejte sliko D, točka ①). Za več podrobnosti o montaži okvirja EGO SMART glejte posebno dokumentacijo.

PROGRAMIRANJE

Če želite programirati in uporabljati napravo in okvir EGO SMART, na katerega je naprava priključena, ter sistem pametnega doma, najprej prenestite aplikacijo Home Gateway iz trgovine Play Store ali App Store.

Podatki za namestitev omrežja Zigbee

Koda za namestitev: 00112233445566778899AABCCDDEEFF

CRC: 0x8F52

VZDRŽEVANJE

Naprava je zasnovana tako, da ne zahteva nobenih posebnih postopkov vzdrževanja. Če je potrebno čiščenje, uporabite suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI

| | |
|--|--|
| Napajanje | 100–240 V AC, 50/60 Hz |
| Poraba energije v stanju pripravljenosti | 5,60 mA (100 V AC) 3,15 mA (240 V AC) |
| Največja izguba moči | 0,9 W (100 V AC) 0,7 W (240 V AC) |
| Razred izolacije | Naprava razreda II  |
| Št. modulov Chorusmart | 1 (s pokrovom Chorusmart GW1x750) |
| Radilске povezave | Zigbee (IEEE 802.15.4) |
| Izhodna moč | Zigbee 10 dBm |
| Domet prenosa | Zunanji: 100 m na prostem * |
| Elementi za prikazovanje | RGB LED-dioda stanja |
| Izhodna napetost na priključku okvirja EGO SMART | 5 V brez SELV |
| Sponke | Vijačne, maks. presek 1,5 mm ² |
| Okolje uporabe | Notranji, suhi prostori |
| Delovna temperatura | -5 °C do +45 °C |
| Temperatura skladiščenja | -25 °C do +70 °C |
| Relativna vлага (nekondenzirajoča) | Največ 93% |
| Razred zaščite | IP20 |
| Mere (D x V x G) | 42,9 x 42,8 x 20,4 mm |
| | Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 |
| | Direktiva RED 2014/53/EU |
| Referenčni standardi | EN 62368-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 EN IEC 63000 |

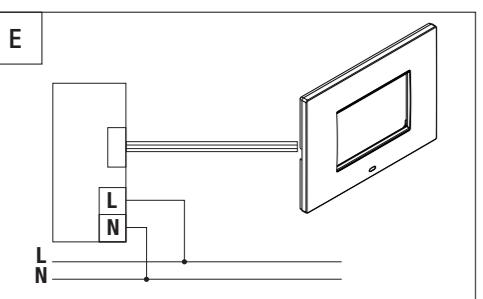
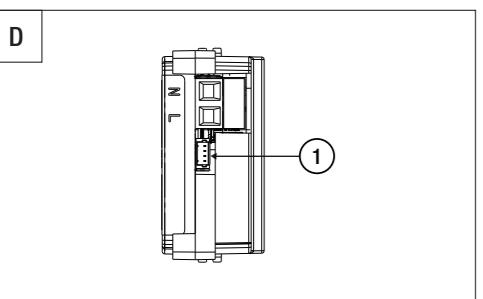
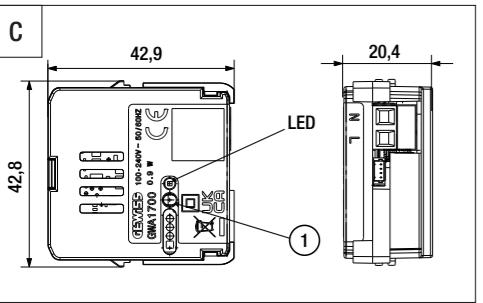
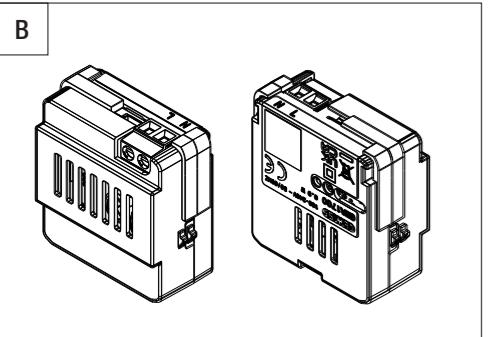
* **POZOR:** na domet v notranjih prostorijah vplivajo pogoji namestitev (npr. število in tipologija sten med napravami), zato je priporočljivo, da z izvajanjem testov ugotovite, ali domet ustrezai potrebam uporabe.

EGO ПАМЕТНА ПЛОЧА ЗА НАПОЈУВАЊЕ И КОМУНИКАЦИЈА
PLAKA "EGO SMART" ПРВ FURNIZIM ME ENERGJI ДНЕ ПРВ КОМУНИКИМ
ПЛОЧА ЗА НАПАЈАЊЕ И КОМУНИКАЦИЈУ EGO SMART



CE
UK
CA

GWA1700



МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за користење на уредот и на EGO ПАМЕТНАта плоча погранична за него (и системот за паметни домови), преземете ја апликацијата Home Gateway App од Play Store или App Store.

Податоци за инсталација на мрежата ZigBee
Код на инсталација: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

ОДРЖУВАЊЕ

Овој уред е дизајниран така што не бара посебно одржување. За чистење користите сува крпа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| | |
|---|---|
| Напојување | 100 – 240 V AC, 50/60 Hz |
| Апсорција на напојување во мирување | 5,60 mA (100 V AC) 3,15 mA (240 V AC) |
| Максимална дисперзивна моќност | 0,9 W (100 V AC) 0,7 W (240 V AC) |
| Класа на изолација на уредот | Klaca II □ |
| Број на модули ChoruSmart | 1 (со модул за празнене ChoruSmart GW1x750) |
| Радио врски | ZigBee (IEEE 802.15.4) |
| Излезна моќност | ZigBee 10 dBm |
| Радиус на пренос | Надворешен: 100 m во слободно поле* |
| Елементи за визуелизација | LED светилка за RGB статус |
| Излезн напон на конекторот на EGO ПАМЕТНАта плоча | 5 V (без-SELV) |
| Терминали | Прицврстен, макс. пресек 1,5 mm ² |
| Средина на користење | Суви затворени места |
| Работна температура | од -5°C до +45°C |
| Температура на чување | од -25°C до +70°C |
| Релативна влажност на воздухот (некондензативна) | Макс. 93% |
| Степен на заштита | IP20 |
| Димензии (Д x В x Д) | 42,9 x 42,8 x 20,4 mm |
| Референтни стандарди | Dиректива за ограничување на опасни материјери 2011/65/EU + 2015/863 Директива за радио опрема 2014/53/EU EN 62368-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 EN IEC 63000 |

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Италија
Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталirate уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Ако на опремата или пакувањето со појавува симболот со прекркана корпа за отпадоци, тоа значи дека производот не смее да се вклучи со друг отпад на крајот од својот животен век. На крајот на употребата, корисникот мора да го достави производот во соодветен центар за рециклирање или да го врати кај продавачот кој купува нов производ. Производите спремни за фрлане и со димензии помали од 25 см може да се испорачаат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обврска за купување. Ефикасното собирање на отпадот предира, или негово понатамошно рециклирање, помога да се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз здравјето и животната средина, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на градежните материјали. GEWISS активно учествува во операции кои го одржуваат поддршката спасување и повторна употреба и рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 EGO ПАМЕТНА плоча за напојување и комуникација
1 упатство за инсталација (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, сканирајте со QR-кодот)

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Поврзан уред или за дозна (со модулот за празнене ChoruSmart GW1x750) или за задна врска, дизајниран за напојување и управување со EGO ПАМЕТНАта плоча (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SXX) во близина на која мора да се инсталира. EGO ПАМЕТНАта плоча мора да се пошре за употреба на користење со помош на жица за напојување испорачана со самата плоча. Откако единицата за напојување и комуникација ќе се пошре со EGO ПАМЕТНАта плоча, таа треба да се користи само кога ниту еден од следните уреди не е поставен во кутијата што ја соодржи плочата: GWA1201, GWA1202, GWA121, GWA1232, GWA1241, GW1x26 (секој од овие уреди може да се користи за напојување на EGO ПАМЕТНАта плоча во која се инсталирани). Единицата за напојување не само што ја напојува плочата туку и го овозможува функциите на плочата, со што се овозможува комуникација со остатокот од системот ZigBee. Дополнително, ако имам еден поврзан уред во кутијата што ја соодржи плочата, единицата за напојување и комуникација овозможува да се активира режимот на двојна функција (режим „МЕНУВАЊЕ“). Има конче на страната на единицата (види сп. С, тоčka ①) кој доколку се притисне со изолирани алатки за електрични задачи до 2500 V AC, ќе го отвори и затвори мрежата ZigBee и ќе го ресетира уредот со фабричките услови (фабричко ресетирање).

ЗАБЕЛЕШКА: ако единицата за напојување и комуникација треба да се монтира, мора да се комбинира со модулот за празнене ChoruSmart GW1x750.

ФУНКЦИИ

Напојување на плочата и комуникација со остатокот од системот
Единицата за напојување, овозможувајќи и да работи и да комуницира со другите системски уреди. За повеќе детали за функциите на плочата ЕГО ПАМЕТНА, погледнете ја конкретната документација.

Двојна функција (МЕНУВАЊЕ)

Ако во кутијата што ја соодржи плочата напојувања од уредот, имам еден поврзан уред, единицата дозволува да се активира режимот на двојна функција (режим „МЕНУВАЊЕ“).

Предна статусна сигнална LED светилка

ИЗВЕСТУВАЊА ЗА СТАТУС

| LED | Статус |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Фиксно цврено | Уредот не е конфигуриран |
| Трепка сино | Во тек е идентификација на уредот |
| Фиксно жолто | Стартување на мрежата ZigBee |
| Фиксно зелено | Отворање на мрежата ZigBee |
| Наизменично зелено/цврено | Ресетирање на стандардни поставки |

Отворање/затворање на мрежата ZigBee
За да ја отворите мрежата ZigBee (активирање на дозволата за приклучување), дозволувајќи им на другите уреди да се приклучат на мрежата ZigBee, притиснете го еднаштвото на членот копче (види сп. С, тоčka ①). Стартната LED светилка (види слика С) ќе стане зелена. Притиснете повторно за да ја затворите мрежата. Во секој случај, мрежата ZigBee ќе биде затворена 15 минuti низ отворото.

Фабричко ресетирање

За да го ресетирајте уредот и да го вратите фабричките услови, притиснете го страничното копче (види сп. С, тоčka ①) за повеќе од 10 секунди.

ПОСТАПУВАЊЕ ПРИ НЕУСПЕШНО НАПОЈУВАЊЕ И РЕСЕТИРАЊЕ

Кога има прекин на струја, EGO ПАМЕТНАта плоча веќе не се напојува. Кога ќе се врати струјата, уредот ја следи постапката за стартување (означена со фиксната жолта боја на LED светилката). На крајот од оваа постапка, плочата се врска со состојба на мирувачење дефинирана во моментот сканираниот код QR.

ИНФОРМАЦИИ ТЕ ПЕРГЈИТШМЕ

Pajisja e lidur po mointim nje zgovar (inkaso) (me modulin mbrojtse "ChoruSmart GW1x750") ose po lidiye te pasme, e projekuar per te furnizir me energji dhe per te menazhit pajisken "EGO SMART" (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SXX) prane se cilis duhet te instalot. Pajiska "EGO SMART" duhet te lidur me pajisjen e furnizimit me energji elektrike me ane te kablosi. Lidur shtoj qe jejet po plakata.

Pasi njesia e furnizimet me energji elektrike dhe e komunikimit te lidhet me plakata "EGO SMART", ajo duhet te prederet vetem kur, na kutinje ku ndodhet plakata. Lidur shtoj qe idvoritet se pse i sime de ne skoristi i sime de ne uzoravame kategorijat vashim (fiksi, vredno pese, etc.). Njesia e furnizimet me energji jo vetem ne fuzion plakaten, po benn te mundur edhe punen e funkcione me pilakat, duke mundesur keshut komunikimi me pjesen tjeter te sistem "ZigBee". Krahas kesa, nesse ka te paktan nje pajisje te lidur ne kutinje ku ndodhet plakata, njesia e furnizimet me energji elektrike dhe e komunikimi lejon aktivitizmit e modaliteti te funksionit te dyfisht (modaliteti "SHIFT").

МОНТАЖА
ВНИМАНИЕ: следните операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!

За терминалите, погледнете го дијаграмот за поврзување (Сп. Е и Сп. Д).

Терминалите се означени со буквите Н и L. Уредот мора да се пошре на следниот начин:

N - Нута фаза на напојување
L - Фаза на напојување

За да се поврзе со EGO ПАМЕТНАта плоча, вметнете ја жицата за поврзување во приклучниот блок на горната страна на уредот (види сп. Д, тоčka ①). За повеќе детали за функциите на монтажата на EGO ПАМЕТНАта плоча, погледнете ја конкретната документација.

ВНИМАНИЕ: следните операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!

За терминалите, погледнете го дијаграмот за поврзување (Сп. Е и Сп. Д).

Терминалите се означени со буквите Н и L. Уредот мора да се пошре на следниот начин:

N - Нута фаза на напојување
L - Фаза на напојување

За да се поврзе со EGO ПАМЕТНАта плоча, вметнете ја жицата за поврзување во приклучниот блок на горната страна на уредот (види сп. Д, тоčka ①). За повеќе детали за функциите на монтажата на EGO ПАМЕТНАта плоча, погледнете ја конкретната документација.

ПРОГРАМИРАЊЕ

За програмирање и користење на уредот и на EGO ПАМЕТНАта плоча погранична за него (и системот за паметни домови), преземете ја апликацијата Home Gateway App од Play Store или App Store.

Податоци за инсталација на мрежата ZigBee
Код на инсталација: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

ОДРЖУВАЊЕ

Овој уред е дизајниран така што не бара посебно одржување. За чистење користите сува крпа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| | |
|---|--|
| Напојување | 100 – 240 V AC, 50/60 Hz |
| Апсорција на напојување во мирување | 5,60 mA (100 V AC) 3,15 mA (240 V AC) |
| Максимална дисперзивна моќност | 0,9 W (100 V AC) 0,7 W (240 V AC) |
| Класа на изолација на уредот | Klaca II □ |
| Број на модули ChoruSmart | 1 (со модул за празнене ChoruSmart GW1x750) |
| Радио врски | ZigBee (IEEE 802.15.4) |
| Излезна моќност | ZigBee 10 dBm |
| Радиус на пренос | Надворешен: 100 m во слободно поле* |
| Елементи за визуелизација | LED светилка за RGB статус |
| Излезн напон на конекторот на EGO ПАМЕТНАта плоча | 5 V (без-SELV) |
| Терминал | Прицврстен, макс. пресек 1,5 mm ² |
| Средина на користење | Суви затворени места |
| Радиотемпература | од -5°C до +45°C |
| Температура на чување | од -25°C до +70°C |
| Релативна влажност на воздухот (некондензативна) | Макс. 93% |
| Степен на заштита | IP20 |
| Димензии (Д x В | |

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

+39 035 946 111
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday

 www.gewiss.com

